

## MERCREDI/WEDNESDAY OCT. 8

18.00 **RÉCEPTION DE BIENVENUE**

**PRE-CONFERENCE 'WELCOME TO BORDEAUX' RECEPTION \***

Mairie de Bordeaux, Palais Rohan, Tram B « Hôtel de Ville »

**An Evening with Bordeaux Luminaries:**

**Literature and Civic Engagement**

**Rencontre avec des figures inspirantes de Bordeaux :**

**littérature et engagement citoyen**

\* sur inscription uniquement/ please book in advance

## JEUDI/THURSDAY OCT. 9 - MATINÉE/MORNING

**9.30-10.00 ACCUEIL/ REGISTRATION**

Maison de la Recherche : MLR (Tram B Montaigne-Montesquieu)

**10.00-10.30 OUVERTURE / WELCOME - MLR 001**

NICOLAS LABARRE, Vice-Président Recherche de l'Université Bordeaux Montaigne

FLORENCE BOULERIE, Co-directrice de l'UR Plurielles

MARIE-LISE PAOLI, Responsable de l'ERCIF, Directrice du CECIB

**10.40-11.20 PLÉNIÈRE 1 / KEYNOTE LECTURE 1 - MLR 001**

**ANNE-MARIE COCULA Invitée d'honneur**

**Conférence inaugurale**

**11.30-13.00 - MLR + BUDL**

| SESSION 1 | SESSION 2 | SESSION 3 | SESSION 4   |
|-----------|-----------|-----------|-------------|
| CANADIANA | GENDER    | CINEMA    | IMAGINATION |

**SESSION 1 11.30-13.00 CANADIANA - Chair/Prés. : Emanuelle Dufour**

- LÉA TOULOUSE FLORENTIN (curatrice, France / Canada) : "Ogema : I am Woman"
- JULIE GALLEGRO (UPPA) : Le lyrisme polyphonique de Lynda Lemay : comédie humaine créative et investissement émotionnel.

**SESSION 2 11.30-13.00 GENRE EN QUESTION (S)/  
RETHINKING GENDER - Chair/Prés. : Maurice Cronin**

- BÉATRICE ALONSO (Perpignan): Paul B. Preciado : dépasser l'imaginaire des genres pour repenser le réel.
- MARIE DE GANDT (UBM) : La pensée queer de Preciado, nouvelle métaphysique ?
- CLÉMENCE GUISSARD (Heriot-Watt U, Edinburgh): Rethinking Gender and Otherness through Francophone Anthropocene Fiction.

### **SESSION 3** 11.30-13.00 CINEMA - Chair/Prés. : Sieghild Jensen-Roth

- GWÉNAËLLE LEGRAS (UBM, ARTES) : « Je voulais être acteur, pas actrice ! » : Karin Viard ou la performance comme résistance aux normes genrées.
- ANDJA SREBRO (UB) : Images de femmes, visages de la nation : l'autoreprésentation nationale dans le cinéma yougoslave.
- LIOR KRAUS (Hebrew U of Jerusalem) : 'Sisters in Rebellion' : Israeli Cinema of the 2000s

### **11.30-13.00 SESSION 4 IMAGINATION - Chair/Prés. : Wafa Elloumi**

- FLORENCE BOULERIE (UBM) : Imaginer la femme politique : romans politiques de femmes au temps des Lumières.
- LAURENCE SIEUZAC (ERCIF) : La Coquette. Fugue et variations. Naissance, fortune et héritage d'un archétype féminin (XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles).
- PAULINE MARSHALL (Sorbonne U) : La « jurisprudence narrative féminine » dans les romans des écrivaines victorienne : de la sphère privée à la sphère publique.

13.00 DÉJEUNER / LUNCH\*

\* sur inscription uniquement/ please book in advance

## **JEUDI/THURSDAY OCT. 9 - APRÈS-MIDI/AFTERNOON**

### **14.00-15.00 PLÉNIÈRE 2 //KEYNOTE 2 - MLR 001**

JENNIFER LANGER (London), NAZAND BEGIKHANI (Paris), DENISSE VARGAS-BOLANOS (London)

"Women Exiles" Round Table and Poetry Reading

Table ronde « Femmes en exil » et lectures de poésie

### **15.00-17.00 - MLR + CLEFF**

| <b>SESSION 5</b> | <b>SESSION 6</b> | <b>SESSION 7</b> | <b>SESSION 8</b> |
|------------------|------------------|------------------|------------------|
| CANADIANA        | GENDER           | FEMINISM         | POETICS          |

### **SESSION 5** 15.00-17.00 CANADIANA

**Chair/Prés. : Jean-Paul Gabilliet**

- EMANUELLE DUFOUR (U Laval) : « C'est le Québec qui est né dans mon pays ! » Carnet de rencontres, d'Ani Kuni à Kiuna.
- FRANCK MIROUX (UPPA) : Corps-territoire et corporéité du territoire : *L'Amant du lac* de Virginia Pesemapeo Bordeleau.
- MARY McDONALD-RISSANEN (U Tempere) : Amy, Erica, and Raven... : Hidden Women on a Faraway Island.
- ERIC BOUCHARD (UQO/CEGEP Vieux Montréal) : *Susceptible* de Geneviève Castrée : une poétisation de la dysphorie et du trauma.

**SESSION 6**     **15.00-17.00 GENRE EN QUESTION (S)/**  
**RETHINKING GENDER**  
**Chair/Prés. : Marie De Gandt**

- JEAN-MICHEL DEVÉSA (U Limoges / Fribourg) : « Lol V. Stein c'est moi ».
- NATACHA CHETCUTI-OSOROVITZ (U Paris-Cité) : Saisir l'effet transformatif de la pensée wittigienne : se défaire de la pensée straight.
- PASCALE SARDIN (UBM, CLIMAS) : "I would not want the author to think we paid no attention to her": publier *L'Opoponax* de Monique Wittig en anglais en 1965 et en 2025.
- OLIVIA SCÉLO (Plurielles) : D'une origine méconnue du monde (Wittig, Stromquist, Bartolo).

**SESSION 7**     **15.00-17.00 FEMINISM(E)S**  
**Chair/Prés. : Béatrice Laurent**

- NADINE PINÈDE (PhD, author, Brussels) & SUZANNE SOLOMON (U East Anglia): Form, feminism and genre: reframing resistance, reclaiming antecedents. (Round Table ronde : 1h)
- CHARLOTTE BRIVIO (Sorbonne U) : A grassroots movement in the making : the expansive world of print in feminist advocacy for women's right to vote in the United States from 1868 to 1876.
- AURORE TURBIAU (U Lausanne) : Thu Hường Dương entre Vietnam et France : rôle de l'espace féministe dans la circulation d'une œuvre.

**SESSION 8**     **15.00-17.00 TRACES & RENONANCES**  
**Chair/Prés. : Stéphanie DURRANS**

**BRITAIN:**

- LEILA HAGHSHENAS (UCO Niort) : Vita Sackville-West's Poetics.
- RÉGINE CAMPS-ROBERTSON (U Paris Dauphine) : Kathleen Raine's Poetic Voice.

**CANADA :**

- KALINA KUKIELKO & KRZYSZTOF TOMANEK (Jagiellonian U, Krakow): Gender, Objects, and Memory: The Archival Practice in Rita Leistner's *The Archives of Abandoned Children*.
- HÉLÈNE CAZES (UVic, Canada) : « Photo-poème du Pacifique »

**JEUDI/THURSDAY OCT. 9 - SOIRÉE/EVENING**

---

**18h00 CINEMA SURPRISE**

Jean Eustache, Tram B « Pessac Centre »\*

\*Sur inscription uniquement / please book in advance

## VENDREDI/FRIDAY OCT. 10 - MATINÉE/MORNING

### 9.30-10.00 ACCUEIL/ REGISTRATION

Maison de la Recherche

### 10.00-10.40 PLÉNIÈRE 3 / KEYNOTE 3 - CLE 201

CANADIAN INSIGHT

GENEVIEVE BÉLISLE & DAVE JENNISS (Montréal)

À PROPOS DE LEUR SPECTACLE / ABOUT THEIR PERFORMANCE

VERTIGES

### 10.40-11.20 PLENIÈRE 4 / KEYNOTE 4 - CLE 201

MYRIAM CASSEN (Institut Montaigne, Bordeaux)

« Patriarcat, coercition et santé mentale des femmes »

### 11.30-13.00 - MLR + BUDL + CLEFF

| SESSION 9  | SESSION 10   | SESSION 11 | SESSION 12 |
|------------|--------------|------------|------------|
| RESILIENCE | FEMINESCENCE | HERSTORY   | MYTH 1     |

### SESSION 9 11.30-13.00 RESILIENCE

Chair/Prés. : Régine Camps-Robertson

- JENNIFER LANGER (SOAS, London): The Struggle for Female Re-birth: Exiled Iranian Jewish Women Speak Out in their Literary Texts.
- NAZAND BEGIKHANI (Sciences Po Paris) : Creative Expression to Promote Trauma Healing: The Case of Yazidi Survivors of Sexual Slavery.
- MAURICE CRONIN (U Paris Dauphine) : "Life isn't about finding yourself. Life is about creating yourself" (George Bernard Shaw): Womxn's Creativity in Bernardine Evaristo's *Girl, Woman, Other*.

### SESSION 10 11.30-13.00 FEMINESCENCE (AmLit)

Chair/Prés. : Suzanne Durruty

- GÉRALD PRÉHER (U. Artois) : Les femmes du Sud dans les nouvelles d'Elizabeth Spencer et la loi du genre.
- STÉPHANIE DURRANS (UBM, CLIMAS) : Mémoire de femmes : l'héritage littéraire de Willa Cather.
- HANNAH CHAMPION (UBM, CLIMAS) : An "Unbroken Chain of Blossom:" Germinating Futurity in Nineteenth-Century New England Regionalism.

### SESSION 11 11.30-13.00 HERSTORY

Chair/Prés. : Mary McDonald-Rissanen

- BÉATRICE LAURENT (UBM, CLIMAS): Elizabeth Siddal, a Riddle.
- CĂTĂLINA BĂLINIȘTEANU-FURDU (U Bacau): An Ecofeminist Reading of *Tess of the D'Urbervilles*.



- **SARA DELMEDICO (U Bologne):** "Representing Violence against Women. A Case Study from Early-Twentieth Century Italian Press."

## **SESSION 12 11.30-13.00 WOMEN AND MYTH 1 / ATELIER MYTHES 1**

- **SANDRA DAROCZI & ADALGISA GIORGIO (U Bath):** Mythical Witches and Weavers in Literature and the Arts

13.00 DÉJEUNER / LUNCH

\* sur inscription uniquement/ please book in advance

## **VENDREDI/FRIDAY OCT. 10 - APRÈS-MIDI /AFTERNOON**

**14.00-16.00 - MLR + BUDL + CLEFF**

### **SESSION 13**

MYTH

### **SESSION 14**

INKSCAPE

### **SESSION 15**

INTERFACES

### **SESSION 16**

IN THE FLESH

## **SESSION 13 14.00-16.00 WOMEN AND MYTH 2 / ATELIER MYTHES 2** **Chair/Prés. : Sandra Daroczi**

- **FABIENNE MARIÉ LIGER (Plurielles) :** Les héroïnes de la mythologie dans les réécritures contemporaines : revanche de femmes opprimées ou expression d'une féminité inquiétante ?
- **MARIE ESCORNE (ARTES) :** Prune Nourry : revisiter les mythes pour renouveler les imaginaires du féminin.
- **MASOUMEH AHMADI (ATU, Téhéran) :** L'Interprétation de la couleur et de la musicalité du deuil de l'amour pour la femme dans *La Plus que vive* de Christian Bobin.
- **RIM KANSO (UBM):** Caught Between the Devil and the Deep Blue Sea: Feminine Resilience in Evelyn De Morgan's *Harmonia* and John Roddam Spencer Stanhope's *Andromeda*

## **SESSION 14 14.00-16.00 CONTEMPORARY INKSCAPE / ÉCHAPPÉES CONTEMPORAINES - Chair/Prés. : Jean-Michel Devésa**

- **WAFI ELLOUMI (U Sfax) :** Corps en révolution dans *Les Intranquilles* de Azza Filali.
- **NAJATE NERCI (U. Hassan II, Casablanca) :** Dits et non-dits. Ou la parole féminine empêchée dans *Du domaine des Murmures* de Carole Martinez.
- **SEDIGEY SHERKAT MOGHADDAM (ATU, Téhéran) :** Étude psychologique des personnages selon les schémas précoces inadaptés de Young : le cas d'*Une Femme* d'Annie Ernaux.
- **IKRAM CHEMLALI (U Abdelmalek Essaadi, Maroc) :** Claire Norton et le combat contre la violence conjugale.

## **SESSION 15 14.00-16.00 INTERFACES - Chair/Prés. : Pascale Sardin**

- CARINE ARIZTIA (chercheure indép. Bordeaux) : Amulette versus fétiche : pour une littérature vive.
- ANA GABRIELA MACEDO (U Minho, Portugal) : Interweaving Paula Rego, Italo Calvino and Balzac: the "Balzac Story."
- MAHINUR AKSEHIR (Manisa Celal Bayar U, Turkey): Speaking the Image, Writing the Body: Feminist Rewritings and the Photographic Gaze.

## **SESSION 16 14.00-16.00 EN CORPS / IN THE FLESH Chair/Prés. : Nazand Begikhani**

- PIERRE KATUSZEWSKI (UBM, ARTES) : «FUCK CATHARSIS» -Les corps en jeu : exemples des spectacles-performances de Carolina Bianchi et Rébecca Chaillon.
- SIEGHILD JENSEN-ROTH (ERCIF) : Quand une femme artiste dessine son corps.
- HÉLÈNE MARQUIÉ (U Paris 8) : Persistances et déplacements des imaginaires et représentations du « féminin » et du « masculin » dans le secteur chorégraphique actuel.
- CLAUDIE SERVIAN (U Grenoble Alpes) : Créativité de la chorégraphie états-unienne Pearl Primus, résistance source d'innovation.

## **16.30-17.30 PAUSE GOURMANDE : LE QUÉBEC SUR UN PLATEAU**

Sustentez-vous à la québécoise juste avant le spectacle !

GOURMET BREAK: QUÉBEC ON A PLATTER

Snack like a Québécois and get ready for the show!

## **VENDREDI/FRIDAY OCT. 10 - SOIRÉE/EVENING**

### **18.30 SOIRÉE QUÉBÉCOISE - MDA**

**Avec un spectacle en deux parties**

**Conçu et interprété par GENEVIÈVE BÉLISLE, artiste, PhD (UQAM)**

***Pique-nique nulle part ailleurs :***

**Création féministe inédite**

***Vertiges :* Recherche-création**

**et la participation exceptionnelle de**

**DAVE JENNISS,**

**Artiste de la nation Wolastoqiyik Wahsipekuk**

**QUÉBÉCOIS EVENING**

A two-part performance

Created and performed by GENEVIÈVE BÉLISLE, artist, PhD (UQAM)

*Pique-nique nulle part ailleurs :* A feminist world premiere

*Vertiges:* A research-creation project

With the special participation of DAVE JENNISS,

Wolastoqiyik Wahsipekuk Nation Artist



Photo : crédit : Manon Soules